

2 Sam. 11:1-27

1 וַיְהִי לְתֹשֹׁבֶת הַשָּׁנָה
the year to return of and it was
לְעֵת צֵאת הַמְּלָאכִים
the kings to go out to time
וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-יֹאבֵד וְאֶת-עֲבָדָיו עִמּוֹ
and he sent out David Joab and his servants with him
וְאֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל
Israel all and
וַיִּשְׁחָתוּ אֶת-בְּנֵי עַמּוֹן
and they annihilated sons of Ammon
וַיִּצְרוּ עַל-רַבָּה
and they lay siege upon Rabbah
וְדָוִד יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַם
and David dwelling in Jerusalem
2 וַיְהִי לְעֵת הָעֶרֶב
and it was to time of the evening
וַיָּקָם דָּוִד מֵעַל מִשְׁכָּבוֹ
and he stood David from upon his bed
וַיֵּלֶךְ עַל-גַּג בַּיִת-הַמֶּלֶךְ
and he walked around upon roof of house of the king
וַיִּרְא אִשָּׁה רֹחֶצֶת מֵעַל הַגַּג
and he saw woman bathing from upon the roof
וְהָאִשָּׁה טוֹבַת מְרֹאֵה מְאֹד
and the woman good of appearance very

דָּוִד

David

3 וַיִּשְׁלַח

and he sent

לְאִשָּׁה

for the woman

וַיִּדְרֹשׁ

and he sought

בַּת־שֶׁבַע

Bathsheba

זֹאת

this

הֲלוֹא-

is it not?

וַיֹּאמֶר

and he said

הַחִתִּי

the Hittite

אוּרִיָּה

Uriah

אִשְׁתּוֹ

wife of

אֵלִיעָם

Eliam

בַּת-

daughter of

מַלְאָכִים

messengers

דָּוִד

David

4 וַיִּשְׁלַח

and he sent

אֵלָיו

unto him

וַתָּבוֹא

and she went in

וַיִּקַּח

and he took her

עִמָּהּ

with her

וַיִּשְׁכַּב

and he slept

מִשְׁמַאֲתָהּ

from her uncleanness

מִתְקַדְּשֶׁת

purifying herself

וְהִיא

and she

בֵּיתָהּ

her house

אֶל-

unto

וַתָּשָׁב

and she returned

הָאִשָּׁה

the woman

5 וַתֵּהָרָה

and she conceived

לְדָוִד

to David

וַתִּגַּד

and she declared

וַתִּשְׁלַח

and she sent

אֲנֹכִי

I

הָרָה

pregnant

וַתֹּאמֶר

and she said

6 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח
David and he sent
אֶל- יוֹאָב
unto Joab

שְׁלַח וַיִּשְׁלַח
send unto me
אֵלַי אֶת- אֲוִרְיָה
Uriah the Hittite

וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח
and he sent
אֶל- יוֹאָב אֶת- אֲוִרְיָה
unto Joab Uriah
דָּוִד
David

7 וַיֵּבֵא וַיֵּבֵא
and he went in
אֶל- אֲוִרְיָה
unto him Uriah

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל
and he asked
לְשָׁלוֹם דָּוִד
for peace [status] of David
יֹאָב
Joab

וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל
and for peace [status] of
הָעָם וְלְשָׁלוֹם
the people and for peace [status] of
הַמִּלְחָמָה
the battle

8 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
and he said
דָּוִד לְאֲוִרְיָה
David to Uriah

רָד וַיֹּאמֶר
go down to your house
וַיִּרְחֵץ וַיִּרְחֵץ
and wash your feet

וַיֵּצֵא וַיֵּצֵא
and he went out
מִבֵּית אֲוִרְיָה
from house of Uriah
הַמֶּלֶךְ
the king

וַתֵּצֵא וַתֵּצֵא
and it went out
אַחֲרָיו מִשְׁאֵת
after him present/gift of
הַמֶּלֶךְ
the king

9 וַיִּשְׁכַּב וַיִּשְׁכַּב
and he slept
בֵּית אֲוִרְיָה
house of Uriah
פֶּתַח
door of
הַמֶּלֶךְ
the king

אֶת- כָּל- עַבְדָּיו
with all servants of
אֲדֹנָיו
his master

וְלֹא וְלֹא
and not
יָרַד אֶל- בֵּיתוֹ
he went down unto his house

10 וַיִּגְדּוּ וַיֹּאמְרוּ לְדָוִד
and they declared saying to David

לֹא- יָרַד אֶל- אֲוִרְיָה אֶל- בֵּיתוֹ
not he went down unto Uriah unto his house

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל- אֲוִרְיָה
and he said David unto Uriah

הֲלוֹא מִדֶּרֶךְ אַתָּה בָּא
is it not? from road/journey you going in

מִדּוּעַ לֹא- יָרַדְתָּ אֶל- בֵּיתְךָ
not why? you went down unto your house

11 וַיֹּאמֶר אֲוִרְיָה אֶל- דָּוִד
and he said Uriah unto David

הָאָרוֹן וְיִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וְיֹשְׁבֵי
the Ark and Israel and Judah dwelling
בְּסֻכּוֹת
in tents

וְאֲדֹנָי יוֹאָב וְעַבְדָּי אֲדֹנָי עַל- פְּנֵי הַשָּׂדֶה חֲנִים
and my lord Joab and servants of my lord upon face of the field camping

וְאֲנִי אָבוֹא אֶל- בֵּיתִי
and I I will go in unto my house

לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁכַּב עִם- אִשְׁתִּי
to eat and to drink and to sleep with my wife

חַיִּי וְחַיִּי נַפְשְׁךָ אִם- אֶעֱשֶׂה אֶת- הַדְּבָר הַזֶּה
and living you living if your soul I will do the thing this one

12 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אֲוִרְיָה
and he said David unto Uriah

וַיָּשָׁב בְּזֶה גַם־הַיּוֹם
stay/dwell in this also today

וּמָחָר אֲשַׁלְּחֶךָ
and tomorrow I will send you

וַיֵּשֶׁב אֲוִרְיָה בִּירוּשָׁלַם בַּיּוֹם הַהוּא וּמִמָּחָרָת
and he dwelled Uriah in Jerusalem in the day this one and from tomorrow

13 וַיִּקְרָא לוֹ דָּוִד
and he called to him David

וַיֹּאכַל לְפָנָיו וַיִּשְׁתַּ וַיַּשְׁכְּרֵהוּ
and he ate and he drank before him and he made him drunk

וַיֵּצֵא בַעֲרֵב לְשָׁכְבַּ בְּמִשְׁכָּבוֹ
and he went out in the evening to sleep on his bed

עִם־עַבְדֵי אֲדֹנָיו
with servants of his lord

וְאֵל־בֵּיתוֹ לֹא יָרַד
and unto his house not he went down

14 וַיְהִי בַבֹּקֶר
and it was in the morning

וַיִּכְתֹּב דָּוִד סֵפֶר אֶל־יֹאָב
and he wrote David document unto Joab

וַיִּשְׁלַח אֲוִרְיָה בְיַד
and he sent Uriah by hand of

15 וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר לֵאמֹר
and he wrote in the document saying

הָבוּ אֶת-אוּרִיָּה אֶל-מוֹל
give into Uriah front

פְּנֵי הַמַּלְחָמָה הַחֲזָקָה
face of the battle the strong

וּשְׁבֹתֶם מֵאַחֲרָיו
and you will return from after him

וְנָכָה וּמָת
and he will be struck and he will die

16 וַיְהִי בְשֹׁמֵר יוֹאָב אֶל-הָעִיר
and it was when keep watch Joab upon the city

וַיִּתֵּן אֶת-אוּרִיָּה אֶל-הַמָּקוֹם
and he gave unto Uriah the place

אֲשֶׁר יָדַע כִּי אֲנָשִׁי-חַיִל שָׁם
which he knew that men of might/bravery there

17 וַיֵּצְאוּ אֲנָשֵׁי הָעִיר
and they went out men of the city

וַיִּלָּחֲמוּ אֶת-יוֹאָב
and they fought Joab

וַיִּפֹּל מִן-הָעָם מֵעַבְדֵי דָוִד
and he fell from the people from servants of David

וַיָּמָת גַּם אוּרִיָּה הַחִתִּי
and he died also Uriah the Hittite

18 וַיִּשְׁלַח יואב
and he sent out Joab

וַיַּגִּד לְדָוִד אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַמְּלַחְמָה
and he declared to David all things of the battle

19 וַיִּצַו אֶת-הַמַּלְאָךְ לֵאמֹר
and he commanded the messenger saying

כַּכְּלוּתְךָ אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַמְּלַחְמָה
as you finish all things of the battle

לְדַבֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ
to speak unto the king

20 וְהָיָה אִם-תִּעֲלֶה חַמַּת הַמֶּלֶךְ
and it will be if she rises anger of the king

וְאָמַר לְךָ
and he will say to you

מִדּוּעַ נִגַּשְׁתָּם אֶל-הָעִיר לְהִלָּחֵם
why? you drew near unto the city to wage war

הֲלוֹא יָדַעְתֶּם אֶת-אֲשֶׁר-יָרוּ מֵעַל הַחֹמָה
is it not? you knew which they will throw from upon the wall

21 מִי־ הִכָּה אֶת־ אֲבִימֶלֶךְ בֶּן־ יִרְבֵּשֶׁת
Jerubesheth son of Abimelek he struck who?

הֲלוֹא־ אִשָּׁה הִשְׁלִיכָה עָלָיו פְּלֶחַ רֹכֵב
millstone upper millstone of upon him she sent out woman is it not?

מֵעַל הַחֹמָה וַיָּמָת בְּתֵבֵץ
in Thebez and he died the wall from upon

לָמָּה נִגַּשְׁתָּם אֶל־ הַחֹמָה
the wall unto you drew near why?

וְאָמַרְתָּ גַם עַבְדְּךָ אֹרִיָּה הַחִתִּי מָת
he died the Hittite Uriah your servant also and you will say

22 וַיֵּלֶךְ הַמַּלְאָךְ וַיֵּבֵא
and he went in the messenger and he went

וַיַּגִּד לְדָוִד אֵת כָּל־ אֲשֶׁר שְׁלַחַו יוֹאָב
Joab he sent him which all to David and he declared

23 וַיֹּאמֶר הַמַּלְאָךְ אֶל־ דָּוִד
David unto the messenger and he said

כִּי־ גִבְרוּ עָלֵינוּ הָאֲנָשִׁים
the men upon us they were strong that

וַיֵּצְאוּ אֵלֵינוּ הַשָּׂדֶה
the field unto us and they went out

וַנְּהִיָּה עֲלֵיהֶם עַד־ פֶּתַח הַשַּׁעַר
the gate door of until upon them and we were

24 וַיִּירוּ וְהַחֹמָה מֵעַל עֲבָדֶיךָ אֶל-הַמּוֹרִים
and they shot the wall from upon your servants unto the archers

וַיָּמוּתוּ מֵעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ
and they died from servants of the king

וְגַם מֵת הַחִתִּי אֲוִרְיָה עֲבָדֶיךָ
and also he died the Hittite Uriah your servant

25 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-הַמַּלְאָךְ
and he said David unto the messenger

כֹּה-תֹאמַר אֶל-יוֹאָב
thus you will say unto Joab

אֶל-יָרֵעַ בְּעֵינֶיךָ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה
not it will be/let it be in your eyes the matter this one

כִּי-כֹזֶה וְכֹזֶה וְכֹזֶה כֹּזֶה
because like this one and like this one like this one

וְהִרְסָה הַחֲזָק מִלְחַמְתְּךָ אֶל-הָעִיר
and overthrow it the city unto your battle strengthen

וְחִזְקֵהוּ
and encourage him

26 וַתִּשְׁמַע אִשְׁתּוֹ אֲוִרְיָה
and she heard wife of Uriah

כִּי-מֵת אֲוִרְיָה אִישָׁהּ
that he died Uriah her husband

וַתִּסְפֹּד עָלָיו בְּעֵלָהּ
and she lamented/mourned over her lord

הַאֲבֵל 27 וַיַּעֲבֹר
the mourning [period] and it passed by

דָּוִד וַיִּשְׁלַח
David and he sent

בֵּיתוֹ אֵלַי וַיֵּאסְפָהּ
his house unto and he gathered her

לְאִשָּׁה לוֹ וַתְּהִי-
to wife to him and she was

בֶּן לוֹ וַתֵּלֶד
son to him and she gave birth

יְהוָה בְּעֵינַי דָּוִד עָשָׂה אֲשֶׁר- הַדָּבָר וַיֵּרַע
Yahweh in eyes of David he did which the thing and it was evil/bad